

# OVER- gebürstet

Le petit magazine des brosses Redecker  
Edition No. 14 / août 2014



## And the Oscar goes to...

**Quand, en tant que fabricant de brosses allemand, on reçoit une invitation à se présenter à la cérémonie des Oscars à Hollywood, on ne prend cela pas vraiment au sérieux. Mais fort heureusement, nous nous sommes renseignés...**

Ne n'était point une blague : lorsque nous avons reçu, par e-mail, une invitation à un « Celebrity Gift Show » à Hollywood via le formulaire de contact sur le site Internet de Redecker, nous n'avons, au premier abord, pas pris cela vraiment au sérieux. Mais notre curiosité nous a amené à poser des questions et nous avons pu constater que nous étions, parmi l'une des 50 entreprises dans le monde, vraiment invités à un salon s'adressant à une clientèle privilégiée, précédant la cérémonie des Oscars. Nous acceptons et, avec un sentiment mitigé, nous nous mettons en route pour la Californie.



Jon Voight

Le salon a lieu dans l'un des hôtels Academy Award le jour précédent la remise de prix. Une salle présente spécialement des produits et des prestations d'entreprises sélectionnées à un public composé de vedettes et de beaucoup de people. En un rien de temps, nous avons mis un stand sur pied et étions, avec de nombreux produits et articles Redecker, parfaitement « armés ».

Chers amis Redecker,

Typiquement allemand – telle est la devise à prendre au second degré, sous laquelle cette édition de Quergebürstet pourrait s'inscrire. Notre présence à Hollywood, en tant qu'entreprise allemande, a commencé avant les Academy Awards lors de l'exposition de "Rolf Sachs sur l'identité allemande". Puis, nous parlons également d'un « not so general store » à West Hollywood, nommé « Max und Moritz » qui vend de bons produits artisanaux de la vie courante – En plus des brosses Redecker, de nombreux autres produits allemands et européens sont exposés sur les présentoirs. Pourtant, Redecker n'est naturellement pas typiquement allemand, mais typiquement Redecker : conception pratique, durable et élégante. Laissez-vous donc surprendre par un grand nombre de nouvelles idées et nouveaux produits que nous avons découvert et développé. Nous vous souhaitons une agréable lecture !

L'équipe Redeckers  
quergebuerstet@redecor.de



Lou Diamond Phillips

# HOLLYWOOD



Buzz Aldrin

Pendant plus de cinq heures, nous avons bavardé avec diverses célébrités, posé, ri, présenté et offert des produits Redecker – avec un grand succès comme le montrent les photos. Les rencontres avec Lou Diamond Phillips, Buzz Aldrin, Jon Voight et Mickey Rooney, entre temps hélas décédé, resteront inoubliables. Une journée mémorable, durant laquelle les plumeaux Redecker, mais aussi de nombreux autres beaux produits de notre maison, ont fait l'objet d'une grande attention, si bien que l'organisateur souhaite réellement nous inviter à des salons similaires pour d'autres grands événements. Sur notre nouvelle page Facebook et notre compte Twitter, il y a soudain beaucoup de messages – Les produits Redecker apparaissent même sous forme de « tweet » !



Mickey Rooney

Après le salon, nous avons même pu suivre, dans le cadre d'un dîner exclusif, la cérémonie des Oscars sur grand écran et rencontrer d'autres personnalités du show-business -Un grand cinéma !

Bilan : dans un Hollywood moderne et affairé, nos modes de production et nos exigences de qualité sont visiblement « typiquement allemands » (voir également page 2!), et ce au sens positif du terme. Les contacts et les connaissances nouées ce jour-là dépassent largement le cadre de l'événement. Nous avons pu sortir des sentiers battus et avons rencontré un succès incomparable. Et surtout certains revendeurs exclusifs aux Etats-Unis ont introduit des articles Redecker dans leurs gammes...



Brosse à armoire  
460605

## Nouveautés 2014 / 2015

Dans cette édition de « Quergebürstet » il est beaucoup question du « typiquement allemand ». Chez Redecker, nous ne pouvons pas complètement abandonner cette idée car la propreté est bien « typiquement allemande », n'est-ce pas ?

Ainsi, vous pourrez prochainement encore mieux dépeussier le dessus des placards, le dessous des lits grâce à nos nouveaux balais pour armoires pliants, prénettoyer le col de vos chemises et d'autres vêtements très salis au moyen d'une brosse à linge et balayer le marc de café après la mouture au moyen d'une balayette conçue spécialement à cet effet. De plus, nous avons pu dénicher un fabricant allemand de fils de lin traditionnels, avec lequel nous avons développé une série Redecker exclusive. De nouveaux balais et de nouvelles brosses en bois de poirier et d'olivier sont également disponibles ! Astuce : nos nouvelles plaquettes en bois avec surface de craie pour une auto-inscription – Pour la vitrine, comme menu ou comme marque-place. Simplement génial !

Plaquette en bois  
753307



# Redecker : alors, typiquement allemand ?

©Rolf Sachs Studio – Reinlichkeit / Foto: Byron Slater



On ne peut le nier : au sens large du terme, quasiment tous les produits Redecker ont trait au thème de la propreté. Si cela est ou non typiquement allemand, nous ne le savons pas. Rolf Sachs à Lausanne, créateur et artiste, fils d'une française et d'un allemand, a utilisé notre savoir-faire en matière de brosses quand il s'agit de mettre fin aux idées reçues sur la « qualités allemandes » et/ou de les étouffer ironiquement. Dans son exposition à Cologne « Typiquement allemand ? », il représente des « qualités » allemandes, telles que la ponctualité, l'application ainsi que la « propreté ». Sans nous ? Quasiment impossible. Pour Rolf Sachs, nous avons construit deux

brosses très complexes, de même hauteur 1,25 x 1,25 m, l'une avec des poils de chèvre et l'autre avec des poils de crin de cheval fendu. Jutta et Gernot Redecker n'ont pas manqué l'occasion d'être présents à l'inauguration et ont pu entendre les premières remarques invraisemblables : Qui fait donc de telles choses ? Nous avons pu donner des explications et avoir des conversations animées.

L'exposition de Rolf Sachs à MAKK s'est achevée après une prolongation supplémentaire jusqu'au début du mois de juin, mais ses idées ironiques et intelligentes sur les qualités et les défauts allemands demeurent.



## A contre-courant

**Rolf Sachs réveille l'allemand qui est en nous...**

*La mission confiée par l'artiste et créateur Rolf Sachs (fils de Gunther Sachs) était un challenge, même pour un brosseur chevronné : une brosse lisse et régulière de 1,25 x 1,25 mètres ! Pourtant, nous n'avons pas fabriqué ces oeuvres d'art différemment qu'une brosse Redecker classique. Nous avons réalisé cette mission avec un immense plaisir. L'ironie de pouvoir, en tant que fabricant de brosses allemand, contribuer à la notion de « propreté » était, pour moi, la cerise sur le gâteau. Et toujours dans les clichés : les « brosses Redecker » réalisées pour Rolf Sachs répondent, en fait, à encore plus de préjugés « allemands » : application, précision, ponctualité, ... devrions-nous avoir honte ? – Non !*

Votre Gernot Redecker

*Gernot Redecker*

©Rolf Sachs Studio - typisch deutsch? Ausstellung im MAKK, Köln



©Rolf Sachs Studio – Reinlichkeit Detail / Foto: Byron Slater

# Max & Moritz

- A not so general store

Le general store américain pourrait probablement se traduire par « quincaillerie ». Le « not so general store » de nos clients Esther, Ashley et Nino de Los Angeles correspond exactement à cela, mais d'une manière particulière. La présentation des produits est réalisée dans une superbe atmosphère, caractérisée par un mobilier et des biens d'équipement de style Vintage. Cependant, Max & Moritz vend, en premier lieu, des articles ménagers de qualité supérieure, issus de la production artisanale, résistants au passage du temps, s'inscrivant dans la tendance et satisfaisant les attentes des clients – et donc aussi les produits Redecker.

Les trois propriétaires de magasins recherchent, dans le monde entier, de magnifiques produits, résistant à la tendance de la société du jetable et caractérisés par l'élégance et la praticabilité d'un artisanat de qualité. Cette idée nous a enthousiasmé tout autant que de nombreux clients de West Hollywood et de Los Angeles. Merci, Ashley, Esther et Nino !



**Dates du salon 2014:**

**Nous sommes impatients de vous rencontrer sur!**

MAISON  
&OBJET  
PARIS

**Maison & Objet**

Paris

5 - 9 septembre 2014

Hall 6, Q71



**Ours**

QUERgebürstet –  
Le petit magazine des  
brosses Redecker paraît  
épisodiquement plusieurs fois par an et  
est publié par :

Bürstenhaus Redecker GmbH  
Bockhorster Landweg 19  
DE-33775 Versmold

Tél.: +49 (0) 54 23 - 94 64-0

Fax: +49 (0) 54 23 - 94 64-20

info@redecker.de · www.redecker.de

**Rédactrice en chef :**

Jutta et Jana Redecker

**Prix unitaire :**

55 cent plus frais d'envoi

**Rédaction et fabrication :**

Weiß & Partner, Oldenburg,  
www.weiss-partner.com

